



**AERO-CLUB**  
Anancy Haute-Savoie  
Anancy-Meythet  
60 rue de l'Aérodrome  
Tél : 04 50 22 04 25 Fax : 04 50 22 70 81

# LA FEUILLE VOLANTE

Organe bimestriel d'information de l'AERO-CLUB Anancy Haute-Savoie  
74960 MEYTHET

2002 N°33

SEPTEMBRE-OCTOBRE

## LE MOT DU PRESIDENT

Chères amies pilotes, chers amis pilotes

La saison d'automne montre bien son caractère depuis quelques semaines. Les journées ensoleillées se sont faites plus rares et les heures de vol du Club chutent classiquement à cette période de l'année. Gérard Bouvier, ancien instructeur au sein de notre association il y a quelques années et ancien chef-pilote au Club de Chambéry, en remplaçant Lucien et Jean-Pierre pendant leurs congés d'octobre nous a donné un bon coup de main en assurant la continuité de l'école de pilotage. A fin octobre nous avons ainsi réussi à conserver une avance sur les heures de vol moyennes des dernières années (279 heures d'avance). Ce résultat est dû à votre participation mais aussi au travail des professionnels et des bénévoles du Club.

Cependant soucieux de maintenir à un niveau raisonnable la trésorerie du Club au début de cette période "creuse" je vous invite à renouveler dès aujourd'hui votre adhésion au Club et à la FNA. Le Bureau Directeur a décidé de ne pas augmenter la cotisation 2003.

Vous trouverez également avec cette "Feuille volante" le programme prévisionnel des principales animations de cette fin d'année 2002 et du premier semestre 2003.

Chacun d'entre vous devrait y trouver son compte et vous pouvez d'ores et déjà prendre contact avec Elisabeth pour vous inscrire à l'avance : pour certaines animations le nombre de places est tout simplement limité par le nombre de places dans les avions !

L'automne et l'hiver sont depuis quelques années, sous l'impulsion de Jean-Pierre Giraud, la bonne période pour le vol de nuit. Le club compte déjà de nombreux "hiboux" selon l'expression favorite de Jean-Pierre. Pourquoi n'essayeriez vous pas un soir un vol "découverte" avec lui ?

Je voudrai aussi vous encourager à accueillir chaleureusement les nouveaux arrivants au Club, jeunes ou moins jeunes, pilotes débutants ou déjà brevetés. Il serait dommage que ces derniers, à l'issue d'un cours ou d'un vol, repartent chez eux sans avoir pu établir de contact sympathique au sein du Club avec d'autres pilotes. Si vous devez prendre un avion seul ou ne pas le remplir complètement, que se soit pour un vol local ou une petite nav., pourquoi ne pas emmener un jeune avec vous ? Elisabeth pourra vous suggérer des noms.

Bons vols à toutes et à tous, et n'oubliez pas la réchauf. carbu par les temps qui courent !

Michel AYOUB



## LA RUBRIQUE DES HONNEURS.

Bravo aux nouveaux brevetés :

On réussi au PPL :  
**Jérôme CETTOUR MEUNIER**  
**Xavier FERNANDEZ**  
**Mehdi EL KAROU**

A réussi au BB :  
**Hubert SOUTON**

## INFORMATIONS OFFICIELLES

### La METEO

**Du 01/09/2002 au 31/10/2002**

25 jours de beau temps.  
27 jours de temps moyen.  
9 jours de mauvais temps  
dont 1 jour d'orages

### Les Heures de Vol

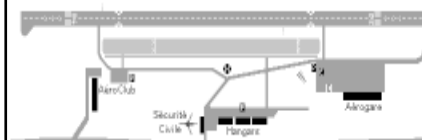
**Du 01/09/2002 au 31/10/2002**

536 heures de vol cette année contre une moyenne de 504 heures sur les sept années précédentes soit un **gain de 32 heures**.

Pour l'année 2002 le club totalise **2852 heures de vol** soit un **gain de 279 heures** par rapport à la moyenne sur sept ans.

### Dans ce numéro :

Le Mot du Président	1
Informations	1
ANNECY-BREST 2002	2
Les petites astuces de Serge BECONCINI	2





## 2 - LA FEUILLE VOLANTE

### INFORMATIONS IMPORTANTES

Tous les Compte-Rendus des réunions du Conseil d'Administration sont affichés et insérés dans le classeur accessible à tous.

Lisez-les !

La **FEUILLE VOLANTE** est l'organe d'expression de tous les membres de l'Aéro-Club.

Ecrivez vos idées et faites les passer à Gérard WINTZ qui se fera un plaisir de les insérer dans le prochain numéro.

Alors à vos plumes !... pour mieux voler

### ANNECY-BREST 2002 un Jumelage prometteur

Cher(e)s Ami(e)s Aéronautes,

Vendredi 13 septembre 2002, nous avons le plaisir d'accueillir les Pilotes brestois de l'Aéroclub du Finistère.

La météo était au rendez-vous pour un week-end aérien et montagnard soigneusement concocté à leur intention :

Survol de la région d'Annemasse, des Aravis, découverte du massif du Mont-Blanc et circuit des glaciers, approche et atterrissage sur l'Altiport de Megève suivis d'un déjeuner dans les Alpes ... et de la visite de la vieille ville dès le retour à Annecy.

Merci aux instructeurs et pilotes locaux chevronnés qui ont accompagné chaque équipage : Jean-Pierre, Serge, Gérard, Pascal et Gabriel.

La table locale était de la partie avec une soirée raclette et un mariage des huîtres apportées par nos amis bretons avec le vin blanc sec de Jongieux ...

La fondue bourguignonne fut également très appréciée, avec l'arrivée de Jérôme qui venait de réussir brillamment son PPL. Félicitations !

Cette rencontre préfigurait le jumelage de nos aéroclubs suite à l'accueil particulièrement chaleureux des Bretons lors de notre escapade à Brest Guipavas le 16 août 2002.

Les crêpes et les fruits de mers, le survol de l'Odet, des côtes finistériennes et ses sites grandioses tels la Pointe du Raz, la baie des Trépassés, les îles de Beniguet, Quéménès, et Molène nous laissent un souvenir ému, et tout particulièrement l'arrivée à Ouessant et son délicieux "ragoût de mouton cuit sous la motte". La Côte des Légendes, l'île de Batz, Roscoff, et l'arrivée en patrouille à la verticale des installations de Brest Guipavas, prolongeaient la fête aéronautique.

Le retour à Annecy, quelque peu retardé par la météo, fut l'occasion immédiate de préparer les retrouvailles de septembre : les talents culinaires de Jean dit "Galabru" faisaient déjà l'unanimité et nous avons tous participé à la réussite de ce moment. Un grand merci aux trois équipages pour leur dévouement et leur dynamisme ! Merci également aux renforts qui n'ont jamais manqué et à Elisabeth, notre vaillante Secrétaire toujours présente.

Chacun garde des images et des instants inoubliables de nos régions contrastées et complémentaires. Marc, notre Iconographe émérite, les a immortalisés dans ses montages photo exposés au club à notre attention.

J'avais émis l'idée de ce rapprochement il y a à peine un an.

Votre enthousiasme a très vite dépassé mes espérances et n'a eu d'égal ... que celui des Brestoïses que j'ai rencontrés en mai 2002 :

Moins d'une semaine plus tard, Hubert JOSSELIN, Chef Pilote de l'Aéroclub du Finistère, m'annonçait leur venue en septembre et Jean-Pierre GIRAUDO aussitôt informé, prévoyait notre voyage du mois d'août.

La suite des événements s'avère prometteuse puisque la rencontre des Présidents, Pierre PODEUR et Michel AYOUB, est imminente, et de nombreux liens d'amitié se sont déjà noués entre mer et montagne ...

Les Bretons reviendront nous voir à Annecy et nous repartirons vers la Côte des Légendes, avec à chaque fois, des échanges enrichissant l'expérience aéronautique de chacun.

Jean-Pierre, je pressens que tu reverras Brest encore plus vite que tu ne l'imagines :

Certains m'ont en effet déjà demandé la date du prochain vol ...

Dominique GARLASCHELLI  
Un "initiateur" heureux

### Les petites astuces de Serge Beconini

#### Les Conversions

Nos passagers nous demandent souvent à quelle altitude, quelle vitesse, quelle distance nous sommes dans les unités qui leur sont familières.

Voici donc quelques formules simples de conversion.

#### De pieds en mètres :

multiplier par 3 et diviser par 10

ex pour 3000ft  $\Rightarrow 3000 \times 3 = 9000$  et  $9000/10 = 900m$ .

#### De mètres en pieds :

multiplier par 3 plus 1/10 du résultat

Ex pour 2000m  $\Rightarrow 2000 \times 3 = 6000$  et  $6000 + 600 = 6600ft$

#### De mile nautique en kilomètre ou de nœuds en kilomètre par heure :

multiplier par 2 moins 1/10 du résultat

Ex pour 120Nm  $\Rightarrow 120 \times 2 = 240$  et  $240 - 24 = 216km$

#### De kilomètre en mile nautique ou de kilomètre par heure en nœuds :

diviser par 2 plus 1/10 du résultat

Ex pour 200 km  $\ll 200 / 2 = 100$  et  $100 + 10 = 110$  km